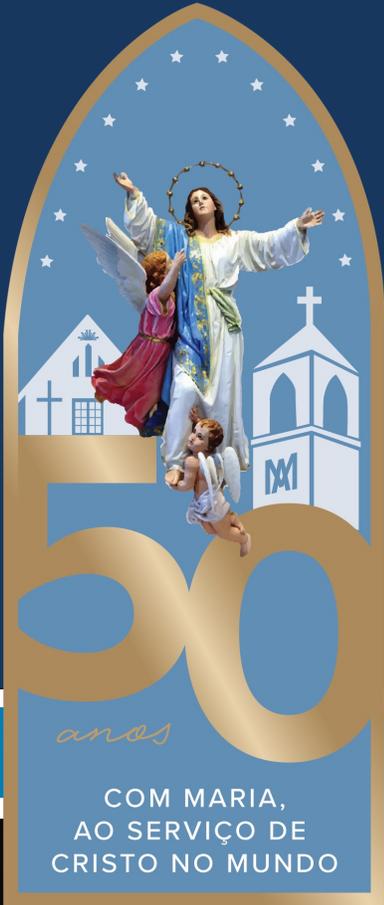


02 ■ JULHO ■ 2023

13º DOMINGO DO
TEMPO COMUM

Paróquia de
Nossa Senhora da
Assunção



COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO



Dixit q̄. hō quidam nobile
but in regione lon
e sibi regnū 7 reuertu. *De*

ONLY A CUP OF COLD WATER

Escritório Paroquial

Segunda-a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381



Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial
lmachado@stocktondiocese.org

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono
mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono
thecatholicdeacon7@gmail.com
www.thecatholicdeacon.com
YouTube Channel: https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH_wL2m7J3fY4Tg/videos

Ashley Hendrex

■ Administradora
ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa
zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação Religiosa
avierra@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa
■ Wedding Coordinator
tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER
valer@olassumption.net

META: \$13,500

COLECTA DOMINICAL:

06.25.23 Regular Collection \$10,043.24



Segunda, Terça,
Quinta, Sexta-Feira

9 AM Português

Quarte-Feira

6 PM Inglês

Missa

Sábado

5:30 PM Inglês

7 PM Português

Domingo

9:30 AM Inglês

11:15 AM Português

1:30 PM Latim

6 PM Inglês



Grupo de Oração

Divina Misericórdia

Todas as Quinta-Feiras às 4:30PM

– Primeira Igreja

We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores

para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com



Valley Area Living
Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

Monday - Thursday

■ 2 PM - 6 PM



DANIEL SANTOS

Loan Officer, NMLS #1897781

☎ 209.622.8228 Cell

☎ 209.579.3029 Office

☎ 209.250.0871 Fax

✉ dsantos@apmortgage.com

Falo Português

Hablo Español



AMERICAN
PACIFIC
MORTGAGE

SCAN ME!



apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382

NMLS #303733



Our Lady
of the
Assumption

Ways to Give

Online Giving



Mail contribution to
OLA P.O. Box 2030
Turlock, CA 95381

Bem vindo!



Queridos amigos em Cristo,

É uma alegria para mim iniciar um novo capítulo no meu ministério sacerdotal como Administrador Paroquial de Nossa Senhora da Assunção. Agradeço ao nosso Bispo Myron Cotta por me confiar seu cuidado pastoral e por ter confiado em mim para assumir a responsabilidade de ser seu pastor. Dou graças a Deus pela comunidade paroquial da Catedral da Anunciação em Stockton por ter me dado uma ótima experiência no meu primeiro cargo como sacerdote nos últimos três anos. Aprendi muito lá e sei que continuarei aprendendo muito com todos vós sobre o que significa viver a nossa fé cristã com seriedade, tendo uma fidelidade constante a Jesus Cristo e sendo membros ativos da sua Igreja e da nossa paróquia.

Embora tenha crescido na Paróquia de Nossa Senhora da Assunção e estou a voltar a uma comunidade de fé que conheço bem, estou feliz por poder fazer parte da Equipa Pastoral da paróquia e para servir-vos agora como sacerdote. Espero poder conhecer-vos melhor e servir-vos enquanto nós, com Maria, nossa Mãe, servimos a Cristo no mundo.

Em gratidão por seus muitos anos de serviço à Paróquia de Nossa Senhora da Assunção, continuem a rezar pelo Pe. Manuel, pois ele também inicia uma nova fase no seu ministério, e por favor, orem também por mim enquanto assumo esta responsabilidade como vosso Administrador Paroquial.

Nossa Senhora da Assunção, rogai por nós!

Pe. Larry



Children's Folklore

Will start soon and
continue every
Monday and Wednesday
6 PM– 7 PM
through the first week of August.
Thank you to all volunteers and participants!

The Seven Pillars of
CATHOLIC SPIRITUAL LIFE

CONFESSIO
DAILY PRAYER
MASS
THE BIBLE
FASTING
SPIRITUAL READING
THE ROSARY

Festa Bazaar

We are accepting donations of toys and other
household items for the Bazaar.

Please bring donations to the Snack Bar.

Thank you!

O MARY,
BE WITH US TODAY
IN OUR GOOD TIMES
AND BAD.
HELP US RELY
ULTIMATELY ON
YOUR LOVE
TO CARRY US
THROUGH THIS DAY.



América Precisa Fatima

Reze o rosário a
Nossa Senhora de
Fátima pelas nossas
intenções mensais e
pelas suas intenções
pessoais

Terceiro sábado de
o mês
4:30pm ✦ Igreja
Grande

Nossa Senhora da
Assunção
Turlock, CA





Knights of Columbus
Council #12847

SCHOLARSHIP RECEPIENTS

Congratulations to the following high school and college students in their efforts to do well in school and continue to keep their faith centered:

ERIN AZEVEDO
EMMA CABRAL
VICTORIA FONTES PINHEIRO
DAMIAN FRANCO
NATALIA LIGHTFOOT
AARON MORAES
ASHTON MORAES
DWAYNE MORAES
LAUREN OLIVEIRA
AMANDA SHIELD
AMELIA SILVA
KAELYN SILVEIRA

Keep these and all students in your prayers as they enjoy their summer and prepare for their educational journey ahead! Always remember that God provides!

.....



We  love
having you as part of our Flock

Keep in touch with us
via email and text!

Text



OurLadyTurlock
to 84576

OR

Connect with us online at:



ourladyoftheassumption8.flocknote.com

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help.
There is no charge for this service, but your carrier message and data rates
may apply. View full privacy policy & terms at flocknote.com/txt.

OLA GRAND BEER & WINE TASTING

Heavy Hors d'oeuvres and Desserts

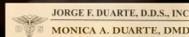
SPONSORED BY



Dr. Jeffrey S. Rice & Associates
209-668-4022 | 2950 Cedar Road | Turlock, CA 95322



Mark Serrano
(209) 668-8606
Fax: (209) 488-3788
800 W. Main St.
Turlock, CA 95322



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
MONICA A. DUARTE, DMD
2220 Oldschool Avenue, Turlock, CA 95322
Phone: (209) 668-9180 Fax: (209) 668-9114
Cell: (209) 678-1257
Email: duarte.jorge@duarte.com



802 W. Main Street
Turlock, CA 95322
(209) 668-2022
www.yosemitefarmcredit.com

Ticket \$100
CALL 209.634.2222 for Tickets

OCTOBER
28
2023

6 PM - 10 PM
PARISH HALL
OUR LADY OF THE ASSUMPTION
2602 SOUTH WALNUT ROAD, TURLOCK

PREMIUM WINES - LOCAL BREWS - ALCOHOL FREE BEVERAGES

Introducing the new

FORMED[®]

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has
never been easier: at home, on the go, or
from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks,
movies, documentaries, and studies... there is
something for every member of the family to
help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!



Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

Already have a
FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

Want to create a new FORMED
account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit FORMED.org or search for "Formed" on your favorite app store

TEAMS SUMMER CAMP OUT 2023

fun, family, faith + fellowship
AUGUST 4-6, 2023



DALAMOR RANCH
15490 W. HARDING ROAD
TURLOCK, CA 95380

RSVP BY JULY 28



Sector 1: Joe & Connie Madruga 209.968.3112 Teams.Turlock1PSC@gmail.com
Sector 2: Adrian & Lynette Silva 209.595.1847 Teams.Turlock2SC@gmail.com
Sector 3: Paul & Iria Nunes 209.402.0693 Teams.Turlock3SC@gmail.com
Sector 4: Steve & Marilyn Schmidt 209.595.1464 Teams.Turlock4SC@gmail.com



Confissões

Todos os Sábados

5 PM- 5:30 PM

Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Violante Silva
Jesuina Teixeira	Niveria Soares
Teresa Xavier	Jacob Bogacki
Marie Dixon	Steve Chambers
Maria de Jesus Pascoal	Maria Fernandina Carvalho
Lurdes Toledo	Bertina Bettencourt
Fatima Linhares	Cecilia Pires
Frank Linhares	Bobby Moules
João Parreira	Elizabeth Baptista Silveira
Suzanna da Rosa	Celeste Drumonde
Lucia Cardoso	João Vitorino
Joe Bettencourt	Olivia Esteves
Tyler Jorge	Anne Abruzzini
Serafina Jordão	Diane Silva
Christina Soares da Silva	John Silva
Maggie Azevedo Barker	George Azevedo
Filomena Fontes Sadler	Noelia Bettencourt
Amy Águeda	Rose Cunha Bettencourt
José Azevedo	Albert Bettencourt
Lee Joseph Neves	João Silveira
Natalia Neves	Fr. Domingos Machado
Bernadete Luis	Maria Cabral
João Borba	Virginia Azevedo
Angela Águeda	Maria Emilia Nunes
Margarida Silva	Tito Rebelo
Andrew Godunjo	

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da

Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Mary Couto	Arthur Silva
Jose Brasil	Maria José Pires
Eudóxia Sousa	Maria Madruga
Christopher De Sousa	Dylan Linhares
Maria Luisa Sousa	John Gallardo
Dean Silva	João Afonso
João Cardoso	Maria Enes
Antonio Rosa	Manuel Inacio da Silveira
Luis Borba	Maria Jose Rocha
John Couto	Idoina Vaz
Samuel Freitas	Debra Jean Brasil
Edwina Luis	Julio Armando Teixeira
Carmen Sanchez	
Antonio Rocha	

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, July/Julho 3

9:00 AM – Português

† Defuntos de António e Maria Carvalho

Tuesday • Terça-Feira, June/Junho 4

9:00 AM – Português

† António e Serafina Teixeira – da família

Wednesday • Quarta-Feira, July/Julho 5

6:00 PM – English

For the health and healing of Richard Shinamais – from Rosa Valadão

Thursday • Quinta-Feira, July/Julho 6

9:00 AM – Português

† Felicidade Honória Teixeira – da filha Evelinda Sousa

Friday • Sexta-Feira, July/Julho 7

9:00 AM – Português

† Almas do Purgatório – de Jorge, São e Catarina Azevedo

† António Diniz – da esposa Maria

† Defuntos de Georgina Ourique

† Defuntos de João e Margarida Vitorino

† Defuntos de Tony e Nellie Soares e Almas do Purgatório

† Francisco e Isabel Luis e familiares de Odelta Luis

† Jaime da Silva – da esposa Margarita

† Joe & David Pacheco – da família

† José Luis Melo – da esposa e filho

† José Rodrigues Oliveira – from David Ferreira

† Luigi Simonelli – de Fatima Oliveira

† Maria da Conceição Luis e Maria Rosa Luis – dos filhos e sobrinhos

† Zilda e Arturo Augusto – de Ana Simões e família

† Zoraida e Michael Dutra – de Maria José Soares

Int. de Peter & Catherine Freitas e família e int. de Angelina Vieira

Int. e saúde de Paulo Soares e família e de Cristina Soares da Silva e família

Pela conversão de Nikolas Cruz – de Elvina Flores

Pelos Benfeitores de Nossa Senhora da Assunção, vivos e falecidos

Saturday • Sábado, July/Julho 8

5:30 PM – English

† Luigi Simonelli – from Tony & Zelia

7:00 PM – Português

† Vitalina Batista – da nora Rosália

Sunday • Domingo, July/Julho 9

9:30 AM – English

† Alberto & Grimoalda Dias & grandparents of Connie & Frank Galhano

† António Borba – from family

† António, Gelcemina & Arlindo Carvalho Silveira – from John & Connie Silveira

† Ellen Davidloo & Michelle Wincek

† Frank Bettencourt, Jr. and Frank Bettencourt, Sr. – from Laura

† John Couto – from wife Margarita

† José & Luisa Parreira – from family

† José & Teresa Alves – from family

† Luiz e Olinda DeOliveira, Manuel e Amélia Oliveira & Clarence Oliveira – from Manuel & Goretty

† Maria M. Santos – from daughter Lue Martin

† Mike, Manuel & Jo Ann Alvernaz – from family

For the children & grandchildren of José & Maria das Neves Brasil

Int. of Manuel & Nellia Oliveira, wedding anniversary

11:15 PM – Português

† Angelo Gomes – da esposa e filhos

† António e Laura Goulart – da família

† Defuntos de Tibério e Rosa Azevedo

† José & Isabel Ponceanio – do filho John e família

† José Jordão e defuntos de Serafina Jordão

† José Maria e Maria Serafina Sousa – da família

† Luis Carlos Berbereia – de Liliana Berbereia

† Manuel e Maria Glória Dinis e Francisco Vaz Dinis – de Maria Dinis

† Maria Bernardete Brasil e Manuel Sousa – da família

† Maria São João Vieira Lima – do marido e filho

† Pais e sogros de Manuel e Maria Toledo

† Pedro Reis – da esposa e família

6:00 PM – English

† Cassy Mancebo – from mom, dad & family

† Jonathan Sanchez & Balberto Sanchez, Sr. – from family

† Luke Mancebo – from family

Int. of Richard & Marguerite Durand, 68th wedding anniversary – from family

For Parish Community

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen
MORTUARY**
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar
Animal Hospital**

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight:
John Woodard
(209)-900-3148

Deputy Grand Knight:
Anthony Lopes
(209)-241-1638

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com

**B. BERLINER
COHEN, LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381

PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Apetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326

Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352

1-800-GRAFTED

cell: (209) 531-5065

email: steve@duartetnursery.com

web: www.duartetnursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.

Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517